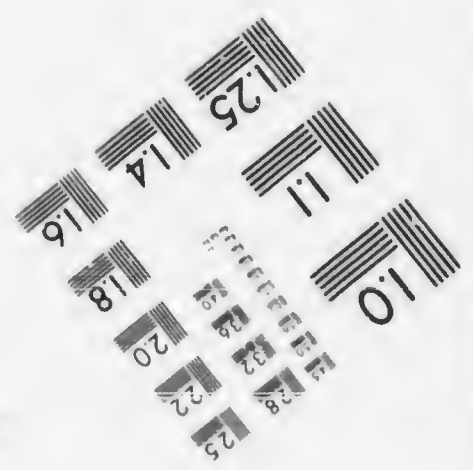
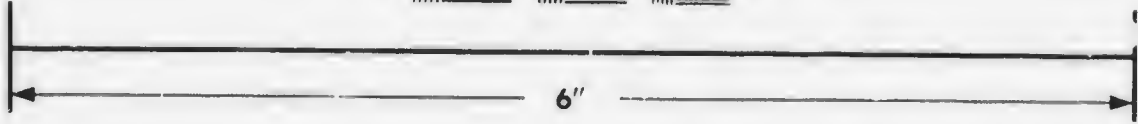
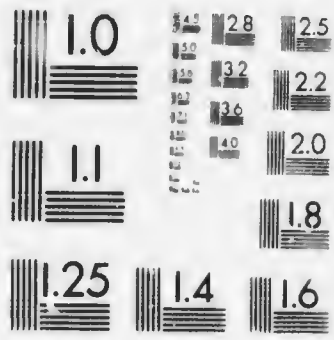


IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)



Photographic  
Sciences  
Corporation

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

25  
2

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

**© 1987**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/  
Couverture de couleur

Covers damaged/  
Couverture endommagée

Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Cover title missing/  
Le titre de couverture manque

Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur

Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

Coloured pages/  
Pages de couleur

Pages damaged/  
Pages endommagées

Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées

Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Pages detached/  
Pages détachées

Showthrough/  
Transparence

Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression

Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire

Only edition available/  
Seule édition disponible

Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

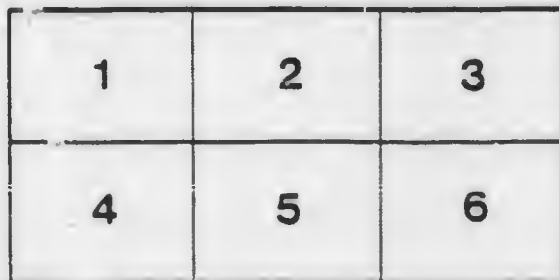
Memorial University of St. John's

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Memorial University of St. John's

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.





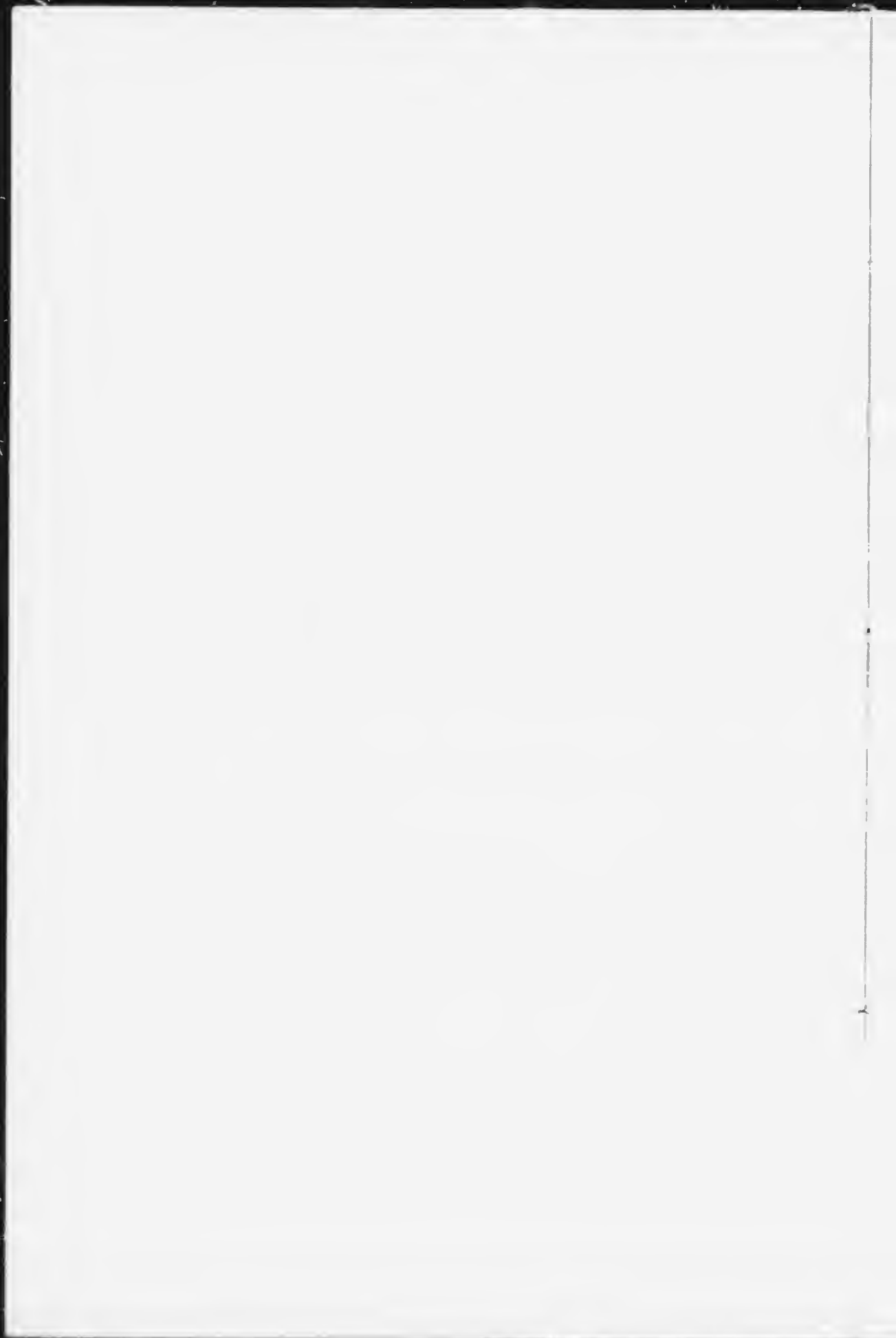
NFid  
BX  
8572  
M65  
KARE  
c.2

ILLAGÊT LABRADOREMIUT

**Illusiksangit Malligaksangillo**

ILLINGAVLUTIK

*Inôtsemul anernerme arvertarnermullo Gúdib idluarijanganut.*



# ILLAGÊT LABRADOREMIUT

## Jllusiksangit Malligaksangillo

ILLINGAVLUTIK

*Inôtsenkt anernerne arvertarnermullo Gûdib idluarjanganut.*

### § 1.

Sorlo okpertôkattigêt illûnatik nellâgôrtut, taimaktauk "kattangutigêt" illagêngningillo tungatitauvut Apostelillo Nellautaijullo tungavigijangemut : "Tamattômunga Jêsuse Kristuse ujarauvok terrekôvlune." (Efes. 2, 20.)

Okpernermik kigligiudsiningat inaipok : "Kristuse tamaitaksoarnik tamaine pitôvok." (Kol. 3, 11.)

Torârvigijangat : "idluarnerub niakotâ, NâleKab tunnijomârtanga illûnainut sakkerniuganik kuviasûtekartunut." (II. Tim. 4, 8.)

Pinasuarningillo : torârviksak tamanna torârvigidlarasuarlugo okpernerme Jêsusemut, naglingnerme Gûdemik, nârriungnerme inôtsenmik nâksaungitomic, sokosijuilutik Jêsusib Apostelingitalo ajokertûsingine, nâletsiarasuarlutik perkojanginik merugortoratiglo malliklutik tuninginik.



## § 2.

Sôrlo illagêt illûnatik, taimaktauk illagêt nellojunit kattisimajut pitjutiksarivât perkojau-manerilâllo, illagêngniolerkovlutik Jêsuse Kristusemut mâna pijomârtomelo, ajokertûtseme inôtsemelo.

## § 3.

Tamanna pitjutigcellugo, naglingnartose illagêt, tilliklerviomavose ajokertuijunik Gûdib kotsing-nerpângojob kivganginik, illipsingnut okâlajunik apkomik pilloringnermut, tessiornigasuartunik illipsingnik puailavingmut illakangitomot (imai-pok:) aglangnut “ajokertortaujutigijungnartap-singnut, piulijaurkovluse okpernermut Kristuse Jêsusemut.” (II. Tim. 3, 15.)

“Ajokertortise nâleklugillo mallingniarsigik, udsertormatta tarnipsingnik, akkiortuksauvlutik tâpkoa pivlugit; taimailiorkovlugit kuviasuklutik anersauminatik, tamanna idluatsengimat illipsingnut.” (Ebr. 13, 17.)

## § 4.

Kattimaniksat Gûdib iglungane, okâlannermut nautsertornerunullo Gûdib okausinginik illingati-taumajut, ivlerijaksauvut attutsiaraksauvlutiglo illânapsingnut.

“ Illanatik ivlersijut iglungata inninganik innemiglo opinarungata najuganik ” (img. 26, 8), illusitsiaringnermut nâletsiarnermullo sakkijâr-titsiniarput, erkaumatsainaramik kaiblaijomik ipsominga: “ Ittîkkatit sâpputikit, Gûdib iglunganut aijarangavit kaingârlutillo tussaromanut.” (Okal. 5, 1.)

### § 5.

Aglangnik tuksiakattigêngnermiglo attutsiaritse iglupsingne kaut tamât avlâkut umnukkullo. Attoraksarivassetauk, ingergalerangapse assinêlerangapselo pinasuarvik pivlugo. Akkunit apsimagiakarupse kattimavinganit, tagva kivgartortinut iglumiôkattigêt angajokânginullo piluartertomik illingavut aglait okausertangit imaitut: “ Kivgartortigêgitse saimarsaunut illûnase attunit tunnergusiapsingnut, pimaklertutitut ajungitutitut Gûdib saimarsautinginiik sunatuinarnik.” (I. Petr. 4, 10.)

atuars: img. 119, 105. Kol. 3, 14.

### § 6.

“ Kristusib illagêt nagligilaukpait ingminiglo tunnivlune tâpkoa pivlugit, ingminut pititsomavlugit illagêt ivsornaitut pidlaraksaungitullo.” (Efes. 5, 25. 27.) Naglingnek tâpsominga

“naglingnerkâlauktomik uvaptingnik.” (I. Joh. 4, 9), sakkijârtuksauvok piniarniptigut. Kajungertitsijuksaugivok uvaptingnik, ikajortauvluta saimarsajotôjomut arvertarkovluta Gûdib. idluarijanganut. Tamaimat “târtub pingit suksaungitut —nellojnt illusingit: aglernerlo taimaitullo — illangiutiviginiarasigik sugiangârsigigle. Sagvaungitome piniartangit taivlugit aglât kangunadlar-pok.” (Efes. 5, 11. 12.)

### § 7.

Tamaimit pinasuariakarpose, naglingnek Gûdemik iûûkatipsingniglo pivalliarkovlugo akkunapsingne, “nâmaksinerub kelaksûtânik” (Kol. 3, 14), “perkojallo nâmaksijaujutingennik” (Rom. 13, 10), taijaungmat. Naglingnek aulatsile issumapsingnik, okausipsingniglo, piniarnipsingniglo! Illagôt, Jêsusib illiniartinginik malliktinginiglo taijanjomajut nagliktigêrkojauvut ômamut tamânut, illanârêklutik issumagijungnairtigêklutiglo kemêvigijigêklutiglo udsertutsiarkojauvullo, tamaita naglingnermik agviartut ulloreagivlugit.

atuars : Matt. 7, 12.

### § 8.

Aklujnt ikajortanjarialillo, taimaktank kanimajnt ajoksartullo, piluartomiglo uigamerit illiarsuilio

erkaumajaksarivasse naglingnerne, pitsiarlugillo, ikajorlugillo pijariakalnartangine ajugaringitapsingnut.

“Okpertok nigarnektekarune, tàmna pattangaititaksarivâ, illagêt okumaititaurkounagit : taipkoa nellâgôrtoimik uigarniojut nãmatuimartomik pekarkovlugit.” (1. Tim. 5, 16.)

### § 9.

Gûde sakkertilaungmat sivorlerijapsingnut illipsingnullo, kaujitilluse apkomik inôtsemut nãksaungitomut, tussunadlarpok, kujalinipsingnik Gûdemut sakkertitserkovluse, pijungnartapsingnut tunergutise kailugit kivgartorniselo kunnjutiginago okautsit tussarnertut siamartitauniksangœmmut sillaksoarne.

### § 10.

Sorrutsit pivlugit illagêt Apostelinut perkojau-mavut, “tãpkoa inugoiniardlugit nãlektillugit, Nãlekablo okausinginik kaujitillugit.” (Efes. 6, 4.)

Taimaimat sorrutsit angajokângit iglunelo angajokaujut angutit arnallo illûnatik ajugaringitamingnut tamattcmane nellâgôrtoimik, kittorngatik pingigidlarnermut udsertorasuarlugit idluitunit oktorlungnartunillo. Nangminerle piniartamingne piniangitamingnelo sakkijãtsainartuksauvut Gûdib kittorngangititut. Taimailior-

lutik kajungersaivut kittorninganingnik mallerkov-  
lugit Jêsusemik. Illaurkojjijuksaugivut kittorn-  
gamingnik illiniarvingumullo kattimavingumullo,  
idluartomiglo sullijaksakartitaksarivait, illânânelo  
illusitsiaringnermut illingaititaksarivait. Piluar-  
tomik angajokajat kammatsiartuksaivut, sorrutsit  
piniaraksaungitomic pingoarkattigêrkonnagit sil-  
lamelônêt iglomelônêt.

### § 11.

Angutit jârekalertut 20 nik (unumersaniglônêt)  
arnallo jârekalertut 17 nik (unumersaniglônêt)  
kissimik nulliarêlerkojauvut illagêt akkorngœenne.

Angutekarpat nullianigomajomik tussuine  
okautigijaksarivâ ajokertortiminut. Nâmagijau-  
ngilarle, inôsuktut jârekitut sulle sagvangitome  
aipaksarsiorpatta issumamingnik, tamanna ajor-  
tomut ôktorlungnaddarmat.

“Nulliarêngnek idluatsainarle tamaine, nullia-  
rêllo inangaviat ivsornaile; assiniartulle nulliarêng-  
nermiglo asseroijut Gûdib erkartoromârpait.”  
(Ebr. 13, 4.)

### § 12.

“Gûdib saimarsautâ piulijannartok sakkersi-  
mangmat inungnut tamainut, kaujisarpâtigut,  
Gûdekangitut illusiugit sillaksoarmiullo ikligu-  
ningit allarlugit, nâmatninartomik idluartomiglo

Gûdelo nâleklugo inôniarkovluta sillaksoarme tamattomane." (Tit. 2, 11. 12.) Tamaita uiveriklerungnartut ikliguermut, sujungnartomut, ajortullinermullo iglunelônêt sinnigvingnelônêt tuppinelônêt pinasuarvingmelônêt angijornik ulloreagijaksauvut. Illagingitapsingniglo tikkito-karpat aujak, sakkijârtitsilauritse okpertônipsingnik taipkonunga.

### § 13.

"Ajornek attanerinassiuk timipsigut tokkojuk-satigut, ikliguninga nâletsannago." (Rom. 6, 12.) Sullele kattalaurupse ajortomut, tagva angigut-inassiuk, kakkialerlusele piulijise pilnartomik, taimaktauk ajokertortise kaujitissigik, issumagijaujungnainermik perkovluse. Aglaillo ajokertûsingit malliklugit (atnars : 1. Kor. 5, 13) avitaujaria-kartokarpat illagêktunit, akkerartorniangaile kakkialerlunele pinasuarle Gûdib idhuarijanginik.

### § 14.

"Gûde idluangitomik perkojitsengimat, ullapir-saumigle, sôrlo illagêktune ivsornaitune illûnâne" (1. Kor. 14, 33), "illusitsiarikluse idluarsainiaritse tamainik." (1. Kor. 14, 40.) Tamanna sakkijârtuksaugivok illusekarnipsingne nunab pingit pivlugit iglupsinguelo pinasuarvingmelo ikkajor-vingmelo nuvervingmelo.

## § 15.

Angutit pinasuariartorpatta arnat sorrutsillo perkojaksarivait piuliklertemut, nangianartomit sapputijaurkovlugit tunidsiviolerkovlugillo inôgutiksamik. (Img. 104, 27. 28.) Aujarne piluatomik ômaridlaritse, nerkiksanik kattersoivluse. "Pigissigik kujalinermut" (I. Kor. 10, 30), illipauvuluselo torkorsigik, nungusaraitailitillugit, okkiok ajoksarviorkonnago, naugminek pitjutauvluse.

## § 16.

Akkiliksanut ikajortaugupse ajoksarnartillugo, angijomik pinasuartuksauvose, akkileromavlugit nellitome idluartome, Apostelib kaiblaininga erkaumavlugo : "Kinamullônêt akkiliksakar-niarase, uag'iktigêngnermik kissiane" (Rom. 13, 8). Davidib okausingillo : "Gûdekangitok akkiliksarsivok akkilênanelo." (Img. 37, 21.)

## § 17.

Iglut angajokâugit udsertutsiartuksauvut, unnungme pullârtokartailitillugo akkunêluartomik iglumingne, iglumiôkattigêt ullapitausaraingmatta sujuktauvlutiglo pullârnermut. Sorrutsit 9 ib kingorngane pullârkojaungimmarikput uâmatuinar-

porlo, inôsuktuttauk tagva iglunēlerpatta innigijak-samingne.

### § 18.

Dânsinek pingoarnerillo sunatunait ingergât ajorniolungigalloarunik, sullele ôktorlungnadlarput, tamakkounga attortut pitisarailugit ajortunut sunatuinarut : ikligmernut ajortullinermullo pijomatudlarnermullo. Taimaimat okperasuartut udsertutsiartuksanvut, oktorlungnartut tamakkoa ulloreagivhigit, okartokarmat: “Sîlaksîb tamatoma inungit adsiginiarasigik, ablatsauleritsele issunapsigut nitângorluse, nautsertorkovluse, sunaungmangât Gûdib pijomajanga ajungitok, kuviagijaujorlo nâmammariktorlo.” (kom. 12, 2.)

### § 19.

Piluartomik sulle taijaksauvok imertudlarnek tallasimanerlo kangmadlartok, timemiglo tarne-miglo sujuktitsijok ulloreanadlarmat illagêt akkorngœnne.

“Udjertoritse, ômatise okmmailerkommagit herri-tinermut immertinermullo.” (Luk. 21, 34.)

atnars : I. Petr. 4. 3. Sal. okâl. 23. 20.

### § 20.

Nuna. okpertut unmagijangat. ajokertuijmut



pillitaumangmat attanermut Englandeme, taimaimat tagvane kinalônêt igluliorungnangilak issumaminik. Iglulioromajokarpát ajokertortiminut aijuksauvok, perkojaujomavlune tamattominga. Perkojaugune, iglune nangminerivâ arvertarnermine okpertotut mallingnerminelo illusiorkojaujunik illagêngniptingne.

Nûtsomajokarpát nuname assianut illagêngnelingmut perkojaujomarkârtuksauvok ajokertortiminut.—Niorvgomajullo okartuksaugivut.

---



